

379. Oxford, Bodleian Library, Hatton 42 (4117)

Collectiones Canonum

[Ker —, Gneuss 629]

HISTORY: A large and complex manuscript, the history of which is in part controversial. Booklet A (quires I–XVII) was originally written in Brittany in the second half of the 9c and supplemented in France in the early 10c and England in the 10c/11c. It contains six 9c–10c Breton glosses (printed by Stokes 1879a: 2: 16–17 and 1879b: 328). A Breton name ‘Matguoret’ occurs on f. 22r in a Latin marginal addition (printed by Deuffic 1985: 307). Breton neumes occur on f. 101v. Additions on ff. 94r and 138r include some Hisperic words (10c) resembling the Cornish/Breton glossator of the Cambridge Juvenus, Cambridge, University Library Ff. 4.42 (Bradshaw 1889: 471, 487, but cf. Jackson 1953: 49–51). Booklet B (quires XVII–XXIII), written in northern France, 9c/10c, was joined to A by writing the title incipits for item 5 on the last two leaves of Booklet A, which were re-pricked and ruled from the back for this purpose. The last leaf of quire XVII has been excised and the last two lines of f. 143v show erasure of some text in capitals, presumably to ensure continuity over the quire division on to f. 144r. Booklet C (quires XXIV–XXV), written in northern France in the early 10c, was apparently joined on by starting the text of item 6 on the last three leaves of Booklet B, the heading being added on the bottom three lines of f. 188v and the new matter beginning on f. 189r. Later in the 10c, the manuscript was brought to England (cf. Lapidge 1993: 90 and n. 24). In England, the first quire was supplied as a replacement for the former first quire (now lost) in a hand of 10c/11c which Bishop (1963: 421–23, and 1971: xxvi) identified as ‘scribe xx,’ found also in BL Harley 110 [262], BL Royal 15 B. xix. i [302], and BL Royal 5 E. xi [286], and connected with Christ Church, Canterbury, through ‘scribe xxi’ found in BL Royal 5 E. xi, and Cotton Domitian ix [190], and ‘scribe xxii’ found in BL Cotton Domitian ix and Cambridge, Trinity College B. 14. 13 (289) [78], which is ascribed to Christ Church, Canterbury (Ker 1964: 33). According to Pollard (1975: 143–44), the medieval binding was from Canterbury (see below).

Before 1023, the date of his death, Wulfstan, bishop of Worcester, annotated the manuscript, especially f. 47r (the first folio of quire VII in Booklet A), and throughout Booklet C (Whitelock 1965: 215; Ker 1971: 328–30; some doubts expressed by Hohler 1975: 225, n. 59; countered by Cross and Brown 1993: 73–75); Patrick Wormald (p.c.) noted that Wulfstan's glosses to Booklet C apparently supply information gathered by correlation with similar content in two Worcester manuscripts: Cambridge, Corpus Christi College 265 [45] and Rouen, Bibliothèque Municipale 1382 (U.109) (cf. Cross 1992b: 69); so Hatton 42 was presumably in Worcester in the 11c (cf. Sauer 1980). There are words and names in OE (11c) on ff. 49r and 79r (Lucas 1979: 8), also a scratched name 'wulfwinus' on f. 22v (Dumville 1993: 6, n. 8). The spine of the medieval binding (now mounted on the inside of the rear end-board) has the inscription 'LIBER .S. WUFSANI' (with wynn for 'W': Barker-Benfield 1993: 431–33), who is probably Wulfstan (rather than Dunstan, as previously suggested by Stubbs 1874: cxii, who wrongly thought the manuscript came from Brittany to Glastonbury, like Bodleian Auct. F. 4. 32 (2176) [346]; cf. Barker-Benfield 1993), and the name 'Wulfric cild' on f. 79r may refer to the man who married Wulfstan's sister. The Bodleian *Summary Catalogue* (4117) suggests that cues to a Commune Sanctorum of a gradual entered in a hand of the last quarter of the 11c in the outer margins of ff. 133v and 134r may show Canterbury provenance, but this seems unlikely.

In the 16c the manuscript was annotated by Matthew Parker (archbishop of Canterbury 1559–75) in red ochre on ff. 22v, 23rv, 38rv, 73v, 106v, and red ochre underlining occurs also on ff. 9r, 13r, etc. Other 16c annotations may show the hand of Parker's secretary, John Joscelyn, e.g. 'Martinus' on f. 9r. In 1622/3, the manuscript was certainly in Worcester, since it appears as no. 221 in the catalogue of Worcester manuscripts made by Patrick Young (Atkins and Ker 1944: 48–49; cf. also pp. 9–17 on Parker and Hatton). In 1671, it came to the Bodleian from the collection of Christopher, 1st Lord Hatton (1605–70), son of Sir Christopher Hatton, KB, the Elizabethan courtier, of Kirby Hall, Northants, via the bookseller Robert Scott, who was then the Bodleian's principal London agent. Several Hatton manuscripts have a Worcester connection (Ker 1941–9: 28; Philip 1983: 56–57).

CODICOLOGICAL DESCRIPTION: Folios [iii] + 204 + [iii], membrane except for the paper endleaves, 312 × 211 mm. The very thick membrane is well prepared, which often makes it difficult to determine F/H sides, especially in Booklet A. Written space (including the 4 mm. of the top line of writing where it occurs outside the frame) varies: in Booklet A 234–248

× 149–154 mm.; in Booklet B, 230–240 × 139–148/159–162 mm. (inner/outer); in Booklet C, 230–235 × 143/162 mm. (inner/outer). Quire numbers occur in Booklet B at the bottom center of the last verso page in quires XVIII–XXII: ‘i.’ on f. 151v; ‘ii.’ on f. 158v; ‘iii.’ on f. 166v; ‘iiii.’ on f. 174v; and ‘v’ on f. 182v. Medieval binding, white leather on oak boards, very similar to Oxford, Bodl. Lib. Auct. F. 1. 15 [343] also with scribal connections with Christ Church, Canterbury, through Bishop’s ‘scribe xv’, and attributed to Canterbury by Pollard (1975: 143–44). Re-backed in the nineteenth century with the old back laid down the inside of the rear cover. The sewing is drawn very tight, and there is some repair of leaves in the gutters of the spine. Foliation in pencil excludes the paper endleaves.

Pricking and ruling (in hardpoint) is done from the front with the sheets folded except in quire XVII, which has been pricked again from the back. In quire I, there are single prick-marks at the bottom of the page about 17 mm. below the bottom line of writing to indicate the boundaries of the single vertical frame rule, but no separate prick-marks are visible for the vertical frame rule in quires II–XVII, except for the secondary reverse pricking of quire XVII.

[Note: The details of the pricking and ruling and the arrangement of hair/flesh sides differ from quire to quire:

Booklet A: In quire I (ff. 1–7), pricking is visible about 9 mm. to the outside of the outer frame rule, with 31 prick-marks for the horizontal lines. Frame 243 × 152 mm. ruled with the top and bottom horizontal lines extending approx. 18 mm. beyond the outer vertical frame rule. Arranged (F)FHF. Initial large capitals are written partially to the left of the vertical frame rule.

In quire II (ff. 8–15), pricking is visible exactly on the inner and outer vertical frame rules, with 31 prick-marks for the horizontal lines. Frame 238 × 152 mm. ruled with the vertical frame rules extending approx. 16 mm. above and below the top and bottom horizontal lines respectively. Arranged HHHF.

In quire III (ff. 16–23), the pricking is as in quire II, except that there are 32 prick-marks for the horizontal lines. However, the frame is uneven, taller on the inside (249mm.) than the outside (240 mm.), so that while the lines are horizontal at the top they rise progressively more inner to outer towards the bottom. The prick-marks on the outside are slightly less far apart from each other than those on the inside. Arranged HHHF.

In quire IV (ff. 24–30), pricking is visible on the inner vertical frame rule and about 2 mm. outside the outer vertical frame rule, with 35 prick-marks for the horizontal lines (the bottom one not used for writing). Frame 251 × 152 mm. The thick hardpoint rule goes beyond the outer vertical frame rule frequently and irregularly, as also in succeeding quires. Arranged HHHH.

In quire V (ff. 31–38), the pricking is as in quire IV. Frame 251 × 152 mm. Arranged HFFF.

In quire VI (ff. 39–46), pricking is visible about 7 mm. outside the inner and outer vertical frame rule, with 34 prick-marks for the horizontal lines (the bottom one not used for writing). Frame 246 × 149 mm. Arranged HFFF.

In quire VII (ff. 47–54), pricking is visible about 2 mm. outside the inner vertical frame rule (none visible on the outer side), with 35 prick-marks for the horizontal lines (all used). Frame 247 × 154 mm. Arranged FFFF.

In quire VIII (ff. 55–62), the pricking is as in quire VII, except that there are 37 prick-marks for the horizontal lines (the bottom one not used). Frame 248 × 154 mm. Arranged HFFF.

In quire IX (ff. 63–70), pricking is visible about 3 mm. outside the inner vertical frame rule (none visible on the outer side), with 33 prick-marks for the horizontal lines. An extra line (line 34) has been ruled below. Frame 246 × 151 mm., including the extra line ruled at the bottom. Arranged HHHH.

In quire X (ff. 71–78), the pricking is as in quire VII, except that line 35 is not used for writing. Frame 239 × 149 mm. Arranged HFFF.

In quire XI (ff. 79–86), pricking is visible about 1 mm. outside the inner vertical frame rule (none visible on the outer side), with 36 pricks for the horizontal lines (all used). Frame 248 × 153 mm. Arranged HHHH.

In quire XII (ff. 87–94), the pricking is as in quire XI, except that there are 34 prick-marks for the horizontal lines. Frame 245 × 150 mm. Arranged HHHH.

In quire XIII (ff. 95–104), the pricking is as in quire VII, except that there are 34 prick-marks for the horizontal lines (the bottom one not used). Frame 234 × 152 mm. Arranged HHHHH.

In quire XIV (ff. 105–114) the pricking is as in quire X. Frame 240 × 153 mm. Arranged HHHFH.

In quire XV (ff. 115–124) the pricking is as in quire X. Frame 241 × 153 mm. Arranged HFFFF.

In quire XVI (ff. 125–134), the pricking is as in quire X except that from about line 28 the pricking has been ignored and the ruling allows for wider-spaced lines so that one less line is ruled than the prick-marks indicate (i.e. 34 not 35). Frame 241 × 151 mm. Arranged HFHHH.

In quire XVII (ff. 135–143), the pricking is as in quire X. Frame 235 × 152 mm. This quire has been pricked a second time from the back (f. 143v), presumably in anticipation of the addition of Booklet B. There are 27 prick-marks on the inner and the outer vertical frame rule for the horizontal lines, and there are additional prick-marks top and bottom for a double vertical frame but only single vertical frame lines are ruled. Frame 237 × 148mm. Arranged HHHHH.

Booklet B: In quire XVIII (ff. 144–151), pricking is visible near the outer edge of the leaves, with 27 prick-marks for the horizontal lines. Prick-marks for the double vertical frame rule are visible on the bottom horizontal line and about 4 mm. above the top horizontal line for writing. Frame 240 × 144/162 mm. (inner/outer). Arranged HHHFH.

In quire XIX (ff. 152–158), the pricking is as in quire XVIII. Frame 240 × 139/159 mm. (inner/outer). Arranged HFFF.

In quire XX (ff. 159–166), the pricking is as in quire XVIII, except that there are 26 prick-marks for the horizontal lines. Frame 230 × 141/159 mm. (inner/outer). Arranged HHHH.

In quire XXI (ff. 167–174), the pricking is as in quire XX. Frame 236 × 141/161 mm. (inner/outer). Arranged FHFF.

In quire XXII (ff. 175–182), the pricking is as in quire XVIII. Frame 240 × 141/160mm. (inner/outer). Arranged HHHF.

In quire XXIII (ff. 183–190), the pricking is as in quire XX. Frame 234 × 138/155mm. (inner/outer). Arranged HFHF.

Booklet C: In quire XXIV (ff. 191–195), no prick-marks are visible, but there is hardpoint ruling with a double vertical frame, 237 × 143/162 mm. (inner/outer). Arranged HFHF.

In quire XXV (ff. 196–204), the pricking is as in quire XVIII, except that the top prick-mark is not used for ruling, so that 27 prick-marks give 26 horizontal ruled lines. Frame 235 × 143/162 mm. (inner/outer). Arranged FHFFF.]

The script of quires II–XVII is caroline minuscule, written in Brittany, second half of the 9c, ff. 8–23 by the first hand, ff. 24–142r by the second hand. Quire I (ff. 1–7) is in A-S caroline minuscule of 10c/11c by ‘scribe xx’ (Bishop 1963: 421–23). Ff. 142v–188v/20 are in a northern French hand of the 9c/10c. Ff. 188v/24–204 are in another northern French hand of the early 10c.

[**Note:** According to Pächt (1966: 1: 32–33), ff. 8–142 (i.e. Booklet A excluding its last 2 leaves, and minus quire I) and ff. 189–204v (i.e. the last three leaves of Booklet B, and Booklet C) were both written in Brittany in the second half of 9c, while ff. 142v–188v (i.e. the last two leaves of Booklet A, and Booklet B excluding its last 2 leaves) were written in northern France in the mid-9c, i.e. earlier than the other folios. Unfortunately, this dating does not fit with the codicological structure and paleographical overlaps. Booklet B was added to Booklet A, and Booklet C was added to Booklet B. It is possible that Booklet C was attached to Booklet B before both were attached to Booklet A. There are thus three datings given for the Parts: Pächt A & C, second half of 9c, B mid-9c; Gneuss A first third of the 9c, B first half of the 9c, C 9c; Lucas A second half of the 9c, B 9c/10c, C early 10c: the last is the one preferred here.]

Quires II–XVI have section-initial capitals colored with red and silver. F. 142v has an ornamental capital I flourished in red at the beginning of item 5. On ff. 142v–143, other capitals are flourished in red and silver; thereafter capitals in brown and occasionally red (unflourished).

COLLATION [the very tight sewing makes checking the collation difficult]: I⁶⁺¹ (ff. 1–7), II–III⁸ (ff. 8–23), IV⁸ wants 6 (ff. 24–30), V–XII⁸ (ff. 31–94), XIII¹⁰ 3 (f. 97) and 8 (f. 102) are singletons with the stub between 2/3 used for section numbers (ff. 95–104), XIV–XVI¹⁰ (ff. 105–134), XVII¹⁰

wants 10 (ff. 135–143) | XVIII⁸ (ff. 144–151), XIX⁸ wants 4 (ff. 152–158), XX–XXIII⁸ (ff. 159–190) | XXIV⁸ wants 2, 5, and 8 (ff. 191–195), XXV¹⁰ wants 4 (ff. 196–204).

CONTENTS:

Booklet A (quires I–XVII):

1. ff. 1r/1–130r/8 “Collectio Canonum Hibernensis” (Recension B; differs from Recension A, ed. Wasserschleben 1885; see H. Bradshaw in Wasserschleben 1885: lxiii–lxxv, who points out that of the fourteen manuscripts he lists, eight, including this one, are of Breton origin):
 - a. f. 1r/1–14 Preface: ‘Expositio in Synodos’ (upper margin, modern hand) | incipit li[ber] | IN NOMINE PATRIS ET FILII ET SPIRITVS S(AN)C(T)I AMEN | ‘SINodoru(m). ex[em]plariu(m). in numerositate(m) conspiciens . . . quam uoluerit sine ulla cunctatione reperi&’ (Wasserschleben 1885: 1).
 - b. f. 1r/15–1v/26 Extracts concerning synods:
 - f. 1r/15–22 from Isidore’s “Etymologiae”: ‘i. De nominibus senodi. Senodus ex greca autem interpretatione committatus uel coecus . . . Coecus uero conuentus | est (ve)| congregatio. a coeundo id e(st) a conueniendō in unum’ (as Lindsay 1911: 6. 16. 11–13);
 - f. 1r/22–1v/4 citation from Isidore’s “Etymologiae”: ‘ii. De principalibus sinodis. Isidorus in libris ethimologiarum. | Inter caetera autem concilia .iiii. e(ss)e . . . quæ nestorium duas personas | in chr(ist)o adserentem iusto anathemate condampnauit’ (cf. Lindsay 1911: 6.16. 5–8);
 - f. 1v/5–14 from Isidore’s “Etymologiae” with canonical notes: ‘iii. Sinodus calcidonensis .dc.xxv. sacerdotum sub marcio principe | abita est’; ends: ‘Regulæ apud sardinenses .xx.’ (as Lindsay 1911: 6.16. 9 for first Isidorian part);
 - f. 1v/15–26 from “Canonum ecclesiasticorum,” “xxv. Regulæ expositæ apud antiochiam in encaeniis” attributed to Dionysius Exiguus: ‘De diebus congregationis sinodorum. Senodus antiochensis | ait propter utilitates ecclesiasticas & absolutiones . . . Nullis uero liceat apud se celebrare concilia preter | eos quibus metropolitana iura uidentur e(ss)e commissa’ (as PL 67.163).
 - c. ff. 1va/27–2rc/23 Tituli (3 cols.; col. c on f. 23 continues down 3 lines into the next item): INCIPIVNT TITVLI | ‘i. De episcopo . . . lxxviii De uariis causis’ (pr. Bradshaw 1893: 62, Wasserschleben 1885:2).
 - d. ff. 2r/21–130r/8 (long lines) “Collectio canonum Hibernensis”: DE AEPISCOPO CAPITVLA. | De nomine episcopi ‘ep(iscop)os Nomen | grecum os in us conuertens’; ends: ‘dei(n)de subiudice | flamme

relinquat(ur) finit amen ego ago gratias d(e)o (as *Wasserschleben* 1885; cf. *Kenney* 1929: p. 247, no. 82, *Dekkers and Gaar* 1961: no. 1794, *Lapidge and Sharpe* 1985: no. 613, *Reynolds* 1994).

[**Note:** The books are divided into chapters, with their titles written in the same script and ink as the main text. The order of the last two books as edited “*De contrariis causis*” (ff. 127v–128v = *Wasserschleben* pp. 240–43) and “*De uariis Causis*” (ff. 128v–130r = *Wasserschleben* pp. 235–40) is reversed. The last section in the manuscript is as in the edition Bk. 16, ch. 14 (*Wasserschleben* 1885: 49; see his note, p. 237.)

OE Content: OE gloss on f. 49r/4 ‘bus nyw(e)’; on f. 79r/27 OE name ‘wulfric cild’ between two drawn-in heads (cf. *Lucas* 1979: 8).

2. ff. 130r/10–132v/12 “*Collectio Canonum Wallici*”: **INCIPIVNT excerpta de libr(is) romanor(um) & francor(um)** | ‘Si quis homicidiu(m) ex <con>tentione’; ends: ‘domin’o’ canis. | q(uia) comederit ille reddat’ (ed. *Martène* 1717: 4.13–18, PL 96. 1320–24; *Wasserschleben* 1851: 124–36, *Haddan and Stubbs* 1869–78: 1: 127–37, *Bieler* 1963: 136–49; cf. *Dekkers and Gaar* 1961: no. 1880, *Lapidge and Sharpe* 1985: no. 995).
3. ff. 132v/14–134v/26 “*Canones Adomnani*”: **INCIPIVNT CANONES ADOMANI**. [sic] | ‘Marina animalia ad litora delata’; ends: ‘octob(ris). is i(d est) uir. ra i(d est) uidens. hel i(d est) d(eu)m’ (ed. *Martène* 1717: IV. 18–19 (incomplete); *Migne*, PL 88. 815–16 (incomplete); *Haddan and Stubbs* 1869–78: 2: 111–4; *Wasserschleben* 1851: 120–23; *Bieler* 1963: 176–81; cf. *Kenney* 1929: p. 245, no. 80; *Dekkers and Gaar* 1961: no. 1792; *Lapidge and Sharpe* 1985: no. 609).
4. ff. 134v/27–142r/22 “*Gaii Institutionum Epitome*,” Book 1: **incipit gais institutionv(m) lib(er) .i. dic(it) .i.** | ‘De libertatibus seruo(rum) omnes homines. | aut liberos e(ss)e aut servos’; ends: ‘de clericoru(m) | tunsura æclesiastica.’ **Finit hoc opuscvlv(m) i(n) d(e)i nom|ine** (ed. [*Theodosius*] 1586: 1–14). Tables of affinity on ff. 138r, 139r.

Booklet B (quires XVIII–XXIII, added to the end of quire XVII):

ff. 142v–179r (items 5–12) “*Collectio canonum*”, the second recension, attributed to *Dionysius Exiguus*:

[**Note:** a collection of synodal decrees and canons gathered and stabilized in the 6c. The first recension includes Greek and Latin material from synods at *Nicea*, *Constantinople*, *Ephesus*, and *Chalcedon*. The version in this manuscript is the second recension (“*Interpretatio Dionysii altera*”), which is in Latin only and excludes *Ephesus* but includes the “*Canons of the Apostles*,” *Serdica*, *Carthage*, *Gangra*, *Ancyra*, and *Antioch*. The collection here includes the *Canons of the Apostles*, *Nicea*, *Ancyra*, *Neocaesaria*, *Gangra*, *Antioch*, *Laodicea*, *Constantinople*, *Chalcedon*, as well as a much later synod of *Rome*.]

f. 142r/23–34 (added in an unpracticed English hand) verses from *Jer. 3* and penitential clauses relating to wives.

5. *Canones Apostolorum*, “*Interpretatio Dionysii altera*”:

- a. ff. 142v/1–143v/23 tituli: **INCIPIVNT TITULI CANONU(M) APOSTOLOR(UM) | NUMERO .L. | ‘i. De ordinatione ep(iscop)i’**; ends: ‘xluiiii Q(uo)d non debeat una mersio in baptisate | quasi in morte d(omi)ni p(ro)uenire’ | **EXPLICIUNT TITULI CANONU(M) APOSTOLOR(UM)** (ed. Turner 1899: 1.2–8);
- b. ff. 144r/1–149v/2 *Canons of the Apostles*: **INCIP(IUNT) ECCLESIASTICE REGULE S(AN)C(T)OR(UM) AP(OSTO)LOR(UM) | PROlatę p(er) clementem ecclesie romanę | pontificem quae ex gregis exemplaribus | In ordine primo ponuntur quib(us) qua(m) plurimi | quide(m) consensum non praebuere facile & tamen | postea quaedam(m) constituta pontificum ex ipsis | canonib(us) adsumpta e(ss)e uidentur. INCIPIUNT | CANONES AP(OSTO)LOR(UM) DE ORDINATIONE EP(ISCOP)I | ‘EP(ISCOPU)S. a duobus aut tribus’**; ends: ‘docete om(ne)s gentes. || baptizantes eos in nomine patris et filii et sp(iritu)s | s(an)c(t)i.’ | **EXPLICIT CAN(O)N(UM) APOSTOLORU(M)** (ed. Turner 1899: 1.8–32).

[**Note**: The long superscription of 5b is written uncertainly in majuscule and minuscule. Lines 2–7 have been bracketed on the right and ‘quib(us)qua(m) . . . facile’ underlined, to indicate its status at the head of the text.]

6. Council of Nicea (325) “*Interpretatio Dionysii altera*”:

- a. ff. 149v/4–150r/4 tituli: **INCIPIVNT TITVLI CANONV(M) NICAENI | CONSILII NVMERO .XX. | ‘i De eunuchis et qui se ipsos absciderunt . . . xx De flectendo ienu [sic]’** (ed. Turner 1899: 1.250–51);
- b. ff. 150r/5–150v/5 *Constitution and Creed*: **INCIPIV(NT) CONSTITVTIO ET FIDES NICE|NI CONSILII CU(M) SUBDITIS CAPITULIS SUIS | ‘Facta e(st) aut(em) haec sinodus apud niceam bith|niae . . . aut mutabile(m) filiu(m) d(e)i anathematizat cathollica et apostolica ecclesia’** (ed. Turner 1899: 1.252–53);
- c. ff. 150v/6–16 Preface: **INCIPIT PRAEFATIO SS. [Sancti] CONCILII. | CONcilium sacr(um) uenerandi culmina Iuris. | condidit . . . hoc sale conditus dulcia mella fluit’** (ed. Turner 1899: 1.254);
- d. ff. 150v/17–155r/15 *Canons*: **DE EUNUCHIS ET QUI SE IPSOS ABSCIDERUNT. | ‘Si quis a medicis p(er) languorem desectus e(st)’**; ends: ‘placuit | s(an)c(t)o concilio stantes d(omi)no uota p(er) soluere.’ | **ET SUBSCRIPSERUNT .CCCXVIII. QUI IN EODE(M) | CONCILIO CONUENERUNT. EXPLIC(IUNT) CANON(E)S** (ed. Turner 1899: 1.255–73).

7. Council of Ancyra (314) “Interpretatio Dionysii altera”:
- a. f. 155r/16–155v/21 Tituli: **INCIPIUNT TITVLI CANONU(M) ANCIRA|NI CONSILII NUMERO .XXIII. | ‘[i] De pr(es)b(ite)ris qui immolauer(unt) te(m)pore p(er)secutionis . . . xxiii De his qui uirginu(m) corruptionib(us) conscii sunt’** (ed. Turner 1907: 2.37–43 [col. VI]);
 - b. ff. 155v/22–156r/1 Preface: **INCIPIVNT REGVLÆ. ANCIRANI | CONCILII. | ‘Istae regulae. priores quide(m) sunt Nicenis. | sed ideo nicaenę prius scripte sunt . . . concilii || congregati apud niceam’** (ed. Turner 1907: 2.49);
 - c. ff. 156r/1–160r/11 Canons: **DE PRES(B)ITE)RIS | QUI IMMOLAUER(UNT) TEMPORE P(ER)SECUTIO/NIS ‘Pr(es)b(ite)ros immolantes. & iter(um) luctam(en) | adeuntes’; ends: ‘iussi sunt suscipi. secundum | gradus paenitentiaę constitutos.’ ET SUBSCRIPSE|RUNT .XVIII. EP(ISCOP)I QUI IN ECL(ESI)EM CONCILIO CONUENER(UNT) | EXPLICIUNT CANONES CONCILII ANCYRANI** (ed. Turner 1907: 2.55–115).
8. Council of Neocaesarea (314–325) “Interpretatio Dionysii altera”:
- a. f. 160r/12–160v/5 Tituli: **TITULI CANONU(M) NEOCAESARIEN-SIU(M) CON|SILI NUMERO .XIII. | ‘i De pr(es)b(ite)ris qui uxores acciper(unt) uel fornicatis’ . . . xiii De numero certo diaconor(um)’;**
 - b. ff. 160v/6–162r/10 Canons: **INCIPIUNT CANONES CONCILII NEOCESARIENSI | INC(I)P(IT) REGULAE PROLATÆ IN SYNODO NEO|CESARIENSI NUMERO .XIII. | De pr(es)b(ite)ris qui uxores. acceperunt u(e)l for/nicati sunt | ‘i Pre(s)b(ite)r si uxorem acceperit | ab ordine deponatur’; ends: ‘Idipsum aut(em) et actuum ap(osto)lor(um) liber insinuat.’ | ET SUBSCRIPSER(UNT) .XVIII. QUI IN EODEM | CONCILII CONUENERUNT** (ed. Turner 1907: 2.199–41 [col. VI]).
- 9a. ff. 162r/11–163v/3 Council of Gangra (340–341) “Interpretatio Dionysii altera” (preface): **INCIP(IT) SINODI S(ANCTORUM) GANGRENSIS PRE/FATIO | ‘Dominis honorabilib(us) consa|cerdotalib(us) in armenia . . . quid hor(um) susceperit | obseruandum’** (ed. PL 84.111–12).
- 10a. ff. 163v/4–164r/18 Council of Antioch (314) (“Interpretatio Dionysii altera” tituli (placed amidst Gangrensis): **TITVLI CANONV(M) ANTIOCENI CONCILII | NUMER(O) .XXV. | ‘i De his qui contraria gerunt his quae regulariter | de pascha statuta sunt in niceno concilio . . . xxv Ut ep(iscopu)s dispensandi res ecclesiasticas habeat | potestatem’** (ed. Turner 1907: 2.221–27 [col. V]).

- 9b. ff. 164r/19–166r/12 Council of Gangra, Canons, “Interpretatio Dionysii altera”: INCIP(IT) REGULAE GANGRENESES QUAE | POST NICAENU(M) CONCILIU(M) EXPOSITE | SUNT NUME(RO) .XX. | De his qui nuptias exsecrantur. | ‘i Si quis uituperat nuptias et dormientem’; ends: ‘simul cu(m) | eor(um) memoriis exsecrantur. anathema sit.’ | EXPLICI(T) REGVLAE GANGRENSIS CONCILII (ed. Turner 1913: 2.185–211 [col. VI]).
- 11a. ff. 166r/20–167v/13 Council of Laodicea (364) “Interpretatio Dionysii altera”, tituli: TITVLI CANONU(M) APUD LAODITIAM | FRIGIAE CONGREGATI NUMER(UM) .LVIII. | ‘i DE DIGAMIS [*recte* ‘bigamis’] . . . lviii Quae psallere uel legere in ecclesiis conuenit’ (ed. Turner 1913: 2.327–39 [col. III]).
- 10b. ff. 167v/14–173v/20 Antiochene Canons: INCIPIUNT REGULÆ ANTHIOCENI CONCILII | Regulæ expositæ apud anthicia(m)[sic] in enceniis numero xxv | (first titulus) De his qui contraria gerunt his que regul|anter de pascha statuta sunt In nicae|no concilio. | ‘ONm(e)s [sic] qui ausi fuerint dissoluere definitio|nem’; ends: ‘et hos | oportet corrigi s(an)c(t)a synodo id quod condec& | app(ro)bante. | Et suscripserunt xxx ep(iscop)i qui in eode(m) concilio / conuenerunt.’ | EXPLICIT TEXTUS CANON(UM) CONCILII ANTIO \ CAENI (ed. Turner 1913: 2.933–315 [col. V]).
- [Note: On f. 169 a large irregular tear or flaw at the outside top corner of the membrane antedates the writing; no text is missing.]
- 11b. ff. 173v/21–178v/25 Laodicean Canons: INCIPI(T) TEXTUS CANONU(M) CONCILII LAO|DICENSIS EXPOSITE APUD LAUDICIA PHRIGIÆ | NUM(ERO) LVIII | S{(an)c(t)a synodus quae aput | laudiciam frigiae pactianae con]uenit [bracketed words are illegible] || [a repeat of the first ten tituli (only) intercalated before the text, f. 174r/1–12: ‘i De digamis . . . De his qui cu(m) hereticis nuptia(rum)’] ‘De his qui secundum ecclesiastica(m) regulam | liberae ac legitimae secundis nuptiis iuncti | sunt’ [‘liberae’ and ‘legitimae’ changed to ‘libere’ and ‘legitime’]; ends: ‘sed | sola sacra uolumina noui testamenti uel ueteris.’ | EXPLIC(IT) CANONES CONCILII LAODICENSIS (ed. Turner 1913: 2. 341–89 [col. III], tituli on 327–29). [Last two lines of text on leaf erased; there are 27 lines of writing, as on the adjacent leaves.]
12. Council of Constantinople (381) “Interpretatio Dionysii altera”:
- a. ff. 178v/26–179r/9 tituli: INCIP(IUNT) CANONES CONCILII APUD CONSTANTINOPOLI(M) || CONGREGATI NUMER(O) .iii. | ‘i Ut

ea quae apud Nic'h'eam statuta sunt immota | p(er)maneant . . . iii De MAXIMI INLICITA ORDINATIONE' (ed. Turner 1913: 2.405);

[Note: Outer margin of f. 179 has been trimmed vertically right up to text area.]

- b. ff. 179r/10–180r/6 Canons: **INCIPIUNT REGULAE CONSTANTINOPOLITANO** [*sic*] | **Sub theodosio piissimo imp(er)atore apud constan|tinopolim expositæ s(unt) canones num(ero) .iii.** | 'Hædificationes [*recte*: hæ definitiones] expositæ s(unt) ab ep(iscop)is centu(m) quin|quaginta'; ends: 'In irritu(m) deducta e(ss)e uideantur' (ed. Turner 1913: 2.407–21 [col. IV]);
- c. f. 180r/7–180v/6 Creed ("secundum Dionysii codices"): **expositio fidei cent(um) quinquaginta s(an)c(t)or(um) qui | constantinopolim congregati sunt** | 'Credimus in unu(m) d(eu)m patrem omnipotentem . . . uitam futuri s(e)c(u)li amen' | (creed followed by subscription formula) Et subscripser(unt) ep(iscop)i .cl. qui in eode(m) concilio c(on)uener(unt)' | **EXPLIC(IT) CANON CONSILII CONSTANTINOPOLITANI** (ed. Turner 1913: 2.467, 435).
13. ff. 180v/4–186r/12 Canons of Council of Chalcedon (451): **INCIP(IUNT) REGULAE ECCLESIASTICE P(RO)MULGACË | A CALCHÆDONENSIS S(AN)C(T)O CONCILIO NUM(ERO) .XXVII.** | **DE CANONIB(US) UNIUS CUIUS QUE CONCILII** | 'Regulas s(an)c(t)or(um) patru(m) p(er) singula. nunc usq(ue) concilia | constitutas'; ends: 'Si uero lai|ci anathematizentur' (ed. Mansi 1762: 7.371–80).
- 14a. ff. 186r/14–187r/9 Synod of Rome (721), "Capitula of Gregory II": 'Gregorius apostolicus papa ante corpus | memoratum uenerabilis chr(ist)i apostolor(um) | principis inferendo sententia(m) dixit | .i. Si quis presbyteram duxerit in coniugio | anathema sit . . . xuii Si quis ex clericis laxauerit comam, ana|thema sit et r(es)ponder(unt) om(ne)s tertio anath(ema) sit' (ed. Mansi 1767: 12.263–64);
- b. ff. 187r/10–188v/20 Synod of Rome, Subscriptions: 'GREGORIUS EP(ISCOPUS) S(AN)C(T)AE CATHOLICÆ'; ends: 'Et subscripserunt .iiii. diacon(es) qui in | eodem concilio conuenerunt' (ed. Mansi 1767: 12.264–65).
- Booklet C** (quires XXIV–XXV, added to the end of quire XXIII):
15. ff. 188v/24–204v/24 (plus two lines added) Ansegisus, "Collectio Capitularium": **INCIPIVNT EXCERPTA QVË CONGREGAVIT | KAROLVS REX DE SENODUS** [*corrected to*: 'sinodus'] **GALLICIS.** | **DE HIS QVI AB EP(ISCOP)O EXCOMMUNICANTVR** || 'Sunt eni(m) aliqu(i) qui culpīs exigentib(us) ab episcopo p(ro)prio exco(m)-municant(ur)'; ends: 'Vt spontanea p(ro)fesione reus r'e'um n(on) faci-

at neq(ue) illi | de altero credat(ur) qui se criminosu(m) e(ss)e confesus e(st)' (ed. Boretius 1883: 394–450; cf. Cross 1992a) [notes in bottom margin].

PHOTO NOTES: Many folio numbers not legible. A number of folios are partially illegible (f. 1r is worst) because of rubbing or blotches of shadow on the uneven surface of the membrane. On f. 204v some headings in red ink have faded; later pen trials appear at the bottom of the page. Film does not include modern paper flyleaves.

BIBLIOGRAPHY:

- Atkins, Ivor, and Neil R. Ker. *Catalogus Librorum Manuscriptorum Bibliothecae Wigorniensis' made in 1622–1623 by Patrick Young, Librarian to King James I.* Cambridge: Cambridge University Press, 1944.
- Barker-Benfield, Bruce C. "Not St. Dunstan's Book." *Notes and Queries* 238 (1993): 431–33.
- Bieler, Ludwig, ed. *The Irish Penitentials.* *Scriptores Latini Hiberniae*, 5. Dublin: Dublin Institute for Advanced Studies, 1963.
- Bill, E. G. W. *A Catalogue of Manuscripts in Lambeth Palace Library: MSS. 1222–1860.* Oxford: Clarendon Press, 1972.
- Bishop, T. Alan M. *English Caroline Minuscule.* Oxford: Clarendon Press, 1971.
- . "Notes on Cambridge Manuscripts." *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 3 (1963): 412–23.
- Blockley, Mary. "Addenda and Corrigenda to N. R. Ker's 'A Supplement to *Catalogue of Manuscripts Containing Anglo-Saxon*'" *Notes and Queries* 227 (1982): 1–3. [no. 442]
- Boretius, Alfredus. *Capitularia Regum Francorum..* In MGH, *Leges* II.i. Hannover: Hahn, 1883. [Ch. XII]
- Bradshaw, Henry. *Collected Papers.* Cambridge: Cambridge University Press, 1889.
- . *The Early Collection of Canons Known as the Hibernensis: Two Unfinished Papers.* Cambridge: Cambridge University Press, 1893.
- Cross, James E. "De festiuitatibus anni and Ansegisus, *Capitularium Collectio* (827) in Anglo-Saxon Manuscripts." *Liverpool Classical Monthly* 17 (1992a): 119–21.

- . “A Newly-Identified Manuscript of Wulfstan’s ‘Commonplace Book,’ Rouen, Bibliothèque Municipale, MS 1382 (U.109), fols 173r–198v.” *Journal of Medieval Latin* 2 (1992b): 63–83.
- , and Alan Brown. “Wulfstan and Abbo of Saint-Germain-des-Près.” *Mediaevalia* 15 (1993): 71–91.
- Dekkers, Eligius, with Aemilius Gaar, eds. *Clavis Patrum Latinorum*. 2nd ed. Sacris Erudiri 3. Steenbrug: In Abbatia Sancti Petri, 1961.
- Deuffic, J-L. “La Production manuscrite des scriptoria bretons (VIIIe–XIe siècles).” In idem, *Landévennec et le monachisme breton dans le haut Moyen Âge*, pref. J. Robert O.S.B., 289–321. Landévennec: Finistère, 1985.
- Dumville, David M. “Wulfric Cild.” *Notes and Queries* 238 (1993): 5–9.
- Haddan, Arthur, and William Stubbs. *Councils and Ecclesiastical Documents Relating to Great Britain and Ireland*. 3 vols. Oxford: Clarendon Press, 1869–78.
- Hohler, Christopher. “Some Service-Books of the Later Saxon Church.” In *Tenth-Century Studies*, ed. David Parsons, 60–83, 217–28. London and Chichester: Philimore, 1975.
- Jackson, Kenneth. *Language and History in Early Britain*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 1953; repr. Dublin: Four Courts Press, 1994.
- Kenney, James F. *The Sources for the Early History of Ireland: Ecclesiastical*. New York: Columbia University Press, 1929; repr. New York: Octagon, 1966. [no. 82]
- Ker, Neil R. “The Handwriting of Archbishop Wulfstan.” In *England before the Conquest: Studies in Primary Sources Presented to Dorothy Whitelock*, ed. Peter Clemoes and Kathleen Hughes, 315–31. Cambridge: Cambridge University Press, 1971.
- . *Medieval Libraries of Great Britain: A List of Surviving Books*. 2nd ed. London: Royal Historical Society, 1964.
- . “The Provenance of the Oldest Manuscripts of the Rule of St. Benedict.” *The Bodleian Library Record* 2 (1941–49): 28–29.
- Lapidge, Michael. *Anglo-Latin Literature*. 2 vols. London: Hambledon, 1993–96.
- , and Richard Sharpe. *A Bibliography of Celtic-Latin Literature 400–1200*. Dublin: Royal Irish Academy, 1985.
- Lucas, Peter J. “MS. Hatton 42: Another Manuscript containing Old English.” *Notes and Queries* 224 (1979): 8.

- Martène, Edmond, ed. *Thesaurus novus anecdotorum*. 5 vols. Paris: De-launne, 1717; repr. Farnborough: Germany Press, 1968–9.
- Mansi, Joannes Dominicus. *Sacrorum Conciliorum nova et amplissima collectio*. 54 vols. in 57. Venice: Antonius Zatta, 1759–67; repr. Paris and Leipzig: Welter, 1901.
- Pächt, Otto. *Illuminated Manuscripts in the Bodleian Library*, Oxford, Vol. 1. Oxford: Clarendon Press, 1966.
- Philip, Ian. *The Bodleian Library in the Seventeenth and Eighteenth Centuries*. Oxford: Clarendon Press, 1983.
- Pollard, Graham. "Some Anglo-Saxon Bookbindings." *The Book Collector* 24 (1975): 130–59.
- Reynolds, Roger E. "Unity and Diversity in Carolingian Canon Law Collections: The Case of the *Collectio Hibernensis* and its Derivatives." In idem, *Law and Liturgy in the Latin Church 5th–12th Centuries*, no. IV. Aldershot: Variorum, 1994.
- Sauer, Hans. "Zur Überlieferung und Anlage von Erzbischof Wulfstans Handbuch." *Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters* 36 (1980): 341–84.
- Stokes, Whitley, ed. *Old Breton Glosses*. Calcutta: privately published, 1879a.
- . "Old-Breton Glosses." *Revue Celtique* 4 (1879b): 324–48.
- Stubbs, William. *Memorials of St Dunstan*. Rolls Series 63. London: Longman, 1874.
- [Theodosius II, Emperor of the East]. *Veterum Iurisconsultorum Reliquiæ*, supplement to *Codicis Theodosiani Libri XVI*. Paris: Nivellius, 1586.
- Turner, Cuthbertus Hamilton. *Ecclesiae Occidentalis Monumenta Iuris Antiquissima: Canonum et Conciliorum Graecorum Interpretationes Latinae*. Oxford: Clarendon Press. Vol. 1, Part 1, 1899, Part 2, 1913; Part 3, 1930; Vol. 2, 1907.
- Wasserschleben, Friedrich W. Herrmann. *Die Bussordnungen der abendländischen Kirche*. Halle: Graeger, 1851.
- , ed. *Die irische Kanonensammlung*. 2nd ed. Leipzig: Tauchnitz, 1885.
- Whitelock, Dorothy. "Wulfstan at York." In *Franciplegius: Medieval and Linguistic Studies in Honor of Francis Peabody Magoun, Jr*, ed. Jess B. Besinger, Jr. and Robert P. Creed, 214–31. New York: New York University Press, 1965.